



INDAGINE DI MERCATO

per l'individuazione di soggetti da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di supporto alla gestione e attuazione del progetto "Meridia" finalizzato alla re-ingegnerizzazione di processi amministrativi per la promozione di servizi digitali interoperabili

Si rende noto che questo Comune intende affidare il servizio di supporto alla gestione e attuazione del progetto Meridia finalizzato alla reingegnerizzazione e digitalizzazione di processi amministrativi per la promozione di servizi digitali interoperabili.

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse e favorire la partecipazione e la consultazione del maggior numero di aspiranti idonei, in modo non vincolante per l'ente.

La manifestazione di interesse ha l'unico scopo di comunicare all'ente la disponibilità degli interessati ad essere invitati a presentare l'offerta. Con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento concorsuale o paraconcorsuale e non sono previste graduatorie di merito o attribuzione di punteggi. Si tratta di un'indagine conoscitiva finalizzata all'individuazione di aspiranti idonei da consultare nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza. L'ente si riserva inoltre la facoltà di sospendere, modificare, revocare o annullare la

MARKTFORSCHUNG

für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe des Dienstleistungsauftrags zur Betreuung bei der Verwaltung und Durchführung des EFRE-Projekts „Meridia“ betreffend das Re-Engineering von Verfahrensabläufen zur Förderung der Interoperabilität digitaler Verwaltungsdienste

Hiermit wird bekannt gegeben, dass die Stadtgemeinde beabsichtigt, einen Dienstleistungsauftrag zur Betreuung bei der Verwaltung und Durchführung des EFRE-Projekts Meridia betreffend das Re-Engineering und die Digitalisierung von Verfahrensabläufen zur Förderung der Interoperabilität der digitalen Verwaltungsdienste zu vergeben.

Ziel dieser Kundgebung ist es, möglichst vielen Wirtschaftsteilnehmern die Möglichkeit zu bieten, ihr Interesse zu bekunden, so dass die Stadtverwaltung möglichst viele geeignete Interessenten unverbindlich zur Vorlage eines Angebots auffordern kann.

Die Interessensbekundung dient einzig dem Zweck, der Stadtverwaltung die Bereitschaft zur Vorlage eines Angebots auf entsprechende Aufforderung ihrerseits vorzulegen. Diese Kundgebung ist keine Einleitung eines Wettbewerbs bzw. eines wettbewerbsähnlichen Verfahrens und dient nicht der Erstellung von Rangordnungen oder der Bewertung der Interessenten, vielmehr handelt es sich um eine Marktforschung, um geeignete Interessenten zu finden, die dann unter Einhaltung der Grundsätze der Gleichberechtigung, Gleichbehandlung, Proportionalität und Transparenz zu Rate gezogen werden

Lauben 192 . I-39012 Meran

info@gemeinde.meran.bz.it . www.gemeinde.meran.bz.it
Tel. +39 0473 250 111 . Fax +39 0473 237 690
Steuernr./MwSt.-Nr. 00394920219

Portici 192 . I-39012 Merano

info@comune.merano.bz.it . www.comune.merano.bz.it
tel. +39 0473 250 111 . fax +39 0473 237 690
cod. fisc./part. IVA 00394920219

procedura relativa al presente avviso nonché ogni decisione in merito all'attivazione della suddetta procedura, senza che possa essere avanzata pretesa alcuna da parte degli operatori economici che hanno manifestato il proprio interesse.

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA GARA

Il servizio verrà affidato secondo le modalità della procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. B, del decreto legislativo n. 50/2016. È ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese (RTI) e di consorzi. La gara verrà condotta sul Sistema informativo sui contratti pubblici (piattaforma SICP) della Provincia di Bolzano.

Per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione "Registrazione indirizzario". La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alla procedura di gara indetta attraverso il portale, **al quale è necessario essere registrati.**

IMPORTO A BASE DI GARA

L'importo a base di gara ammonta ad **€ 173.275,00** (centosettantatremiladuecentosettantacinque/00), IVA inclusa. Non saranno accettate offerte pari o superiori al limite dell'importo a base di gara, pena l'esclusione dalla gara.

können. Die Stadtverwaltung behält sich ferner vor, das betreffende Verfahren sowie jede Entscheidung bezüglich der Einleitung des besagten Verfahrens auszusetzen, zu ändern, zu widerrufen oder für nichtig zu erklären, ohne dass daraus irgendwelche Ansprüche der Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben, erwachsen würden.

ABWICKLUNG DES VERGABEVERFAHRENS

Die Dienstleistung wird auf der Grundlage eines Verhandlungsverfahrens im Sinne von Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe B des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 vergeben. Es ist auch die Teilnahme zeitweilig zusammengesetzter Bietergemeinschaften und Konsortien zulässig.

Das Vergabeverfahren wird über die Internetplattform des Informationssystems der öffentlichen Verträge (ISOV) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt. Die Teilnehmer, die noch nicht angemeldet sind und deshalb noch keinen Benutzernamen und kein Passwort haben, müssen sich zuerst auf der Internetplattform unter "Registrierung im Adressverzeichnis" anmelden. Die Anmeldung ist völlig kostenlos. Der gewählte Benutzername und das Passwort werden für die Teilnahme am Vergabeverfahren über das Internetportal benötigt. **Alle Teilnehmer müssen auf dem Portal angemeldet sein.**

AUSSCHREIBUNGSBETRAG

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf **€ 173.275,00** (einhundertsdreiundsiebzigtausendzweihundertfünfundsiebzig/00), MwSt. inbegriffen. Gleich hohe oder höhere Preisangebote werden nicht angenommen und führen zum Ausschluss vom Vergabeverfahren.

DURATA DELL'ESPLETAMENTO DEL SERVIZIO

Il contratto avrà la durata di 21 (ventuno) mesi, e comunque fino al termine del progetto Meridia finanziato, ed esplicherà i suoi effetti dalla data della stipula dello stesso.

CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

La procedura verrà aggiudicata secondo il criterio dell'**offerta economicamente più vantaggiosa** ai sensi dell'art. 33 della legge provinciale n. 16/2015 e dell'art. 95 del decreto legislativo n. 50/2016, aggiudicando la gara all'offerta che avrà conseguito, tra quelle ritenute valide, il punteggio più alto derivante dalla somma dei punteggi assegnati all'offerta tecnica (massimo 70 punti) e all'offerta economica (massimo 30 punti) per un punteggio massimo totale di 100 punti.

MODALITÀ PER MANIFESTARE L'INTERESSE

Gli interessati dovranno far pervenire la loro manifestazione di interesse **entro le ore 12:00 del 18/10/2017**, esclusivamente tramite posta elettronica certificata al seguente indirizzo:

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

Nell'oggetto del messaggio dovrà essere riportata la seguente dicitura:

Manifestazione di interesse a partecipare all'affidamento del servizio di supporto alla gestione e attuazione del progetto Meridia finalizzato alla reingegnerizzazione e digitalizzazione di processi amministrativi per la promozione di servizi digitali interoperabili.

Il trattamento dei dati inviati dai soggetti interessati si svolgerà conformemente alle disposizioni contenute nel decreto legislativo n. 196/2003, per finalità esclusivamente connesse alla procedura di affidamento del

DAUER DES DIENSTLEISTUNG

Der Vertrag wird eine Laufzeit von 21 (einundzwanzig) Monaten ab dem Tag des Abschlussdatums haben und auf jeden Fall bis zum Abschluss des finanzierten EFRE-Projekts Meridia.

ZUSCHLAGSKRITERIUM

Der Zuschlag erfolgt auf der Grundlage des **wirtschaftlich günstigsten Angebots** im Sinne von Artikel 33 des Landesgesetzes Nr.16/2015 und des Artikels 95 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016, das heißt der Auftrag wird dem/der TeilnehmerIn zugeschlagen, der/die unter den für geeignet befundenen Angeboten die höchste Gesamtbewertung erzielt. Diese ergibt sich aus der Summe der Bewertung des technischen Angebots (maximal 70 Punkte) und des wirtschaftlichen Angebots (maximal 30 Punkte). Insgesamt werden maximal 100 Punkte vergeben.

INTERESSENSBEKUNDUNG

Die Interessenten müssen ihre Interessensbekundung **bis zum 18.10.2017, 12:00 Uhr**, zukommen lassen. Es werden ausschließlich über zertifizierte elektronische Post (PEC) an die Adresse

vergabemeran.appaltimerano@legalmail.it

zugesandte Interessensbekundungen angenommen.

In der E-Mail muss der Betreff folgenden Wortlauts angeführt werden:

Interessensbekundung für die Teilnahme an der Vergabe des Dienstleistungsauftrags zur Betreuung bei der Verwaltung und Durchführung des EFRE-Projekts Meridia betreffend das Re-Engineering von Verfahrensabläufen zur Förderung der Interoperabilität digitaler Verwaltungsdienste

Die zugesandten Daten der Interessenten werden unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196/2003 ausschließlich für die mit diesem

servizio.

Responsabile del procedimento: dott.ssa Karoline Riffeser.

Per informazioni prego rivolgersi all'Unità speciale sviluppo organizzativo e innovazione, al numero 0473 250225, e-mail karoline.riffeser@comune.merano.bz.it.

DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

Il Comune di Merano intende avviare un percorso di riorganizzazione e digitalizzazione dell'ente, volto a:

- 1) aumentare l'efficienza delle procedure amministrative;
- 2) ampliare l'offerta di servizi digitali e di procedure standardizzate per la presentazione di istanze;
- 3) garantire l'interoperabilità e l'integrazione dei propri sistemi con le infrastrutture provinciali e nazionali;
- 4) attivare nuove forme di collaborazione con altri Enti all'interno di meccanismi a rete.

In questo percorso si innesta il servizio di supporto per la gestione e l'attuazione delle attività finalizzate alla piena riuscita del progetto Meridia, finanziato dalla Provincia attraverso il bando rientrante nell'Azione 2.2.2. Soluzioni tecnologiche per la realizzazione di servizi di e-government interoperabili, integrati (joined-up services) e progettati con cittadini e imprese, soluzioni integrate per le Smart Cities and Communities nell'ambito del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale 2014-2020 gestito dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.

Attraverso l'implementazione del presente progetto, il Comune di Merano, intende avviare concretamente un processo di riorganizzazione e rinnovamento dell'ente,

Vergabeverfahren verbundenen Zwecke verarbeitet.

Verantwortliche des Verfahrens: Dr.in Karoline Riffeser.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Sondereinheit Organisationsentwicklung und Innovation unter der Nr. 0473 250225, e-mail: karoline.riffeser@comune.merano.bz.it.

BESCHREIBUNG DES DIENSTES

Die Stadtgemeinde Meran beabsichtigt, einen Prozess zur Reorganisation und Digitalisierung der Verwaltung einzuleiten. Ihre Ziele sind:

1. Effizienzsteigerung der Verwaltungsabläufe,
2. Erweiterung des Angebots digitaler Dienstleistungen und standardisierter Antragsverfahren,
3. Gewährleistung der Interoperabilität und Integration ihrer Systeme mit den Infrastrukturen des Landes sowie des Staates,
4. Schaffung neuer Formen der Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften im Rahmen von Netzwerkmechanismen.

Die betreffende Dienstleistung wird zur Unterstützung bei der Verwaltung und Durchführung der Maßnahmen zwecks Gewährleistung einer erfolgreichen Umsetzung des EFRE-Projekts Meridia benötigt. Es handelt sich dabei um das Projekt, das vom Land über den zur Maßnahme 2.2.2 "Technologische Lösungen für die Realisierung von interoperablen, mit den Bürgerinnen und Bürgern und den Unternehmen integrierten und entworfenen E-Government-Diensten (Joined-up-Services) und integrierten Lösungen für die Smart Cities und Communities" gehörenden Aufruf im Rahmen des von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol verwalteten Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2014-2020 finanziert wird.

Durch die Implementierung des hier betreffenden Projekts beabsichtigt die Stadtgemeinde Meran, konkret einen Prozess zur Reorganisation und Modernisierung der

strumentale al raggiungimento degli obiettivi di e-government fissati dall'UE, recepiti dall'Agenda digitale italiana e declinati a livello locale a Merano.

La strategia di cambiamento e innovazione del Comune di Merano si pone come obiettivo l'implementazione di un piano di e-government che abbia ricadute positive in termini di efficacia ed efficienza sulle procedure interne ed esterne all'ente. In particolare, gli interventi progettuali sono volti alla realizzazione di:

- 1) piattaforme e sistemi abilitanti per la gestione di procedure amministrative digitali;
- 2) Servizi digitali e procedure standardizzate per la presentazione di istanze, anche attraverso App;
- 3) servizi di interoperabilità e integrazione con infrastrutture provinciali e nazionali.

Gli output del progetto saranno quindi articolati su più direttrici tra loro interconnesse e facenti capo ai tre ambiti di intervento individuati: socio-assistenziale, gestione del territorio ed efficientamento dei processi interni. Su quest'ultimo punto gli interventi si concentreranno sulla reingegnerizzazione e digitalizzazione dei processi e dei workflow interni all'ente.

In particolare l'affidataria dovrà svolgere le seguenti attività, garantendo adeguato presidio, comunque non inferiore al 30% del totale delle giornate che saranno erogate dall'operatore economico, presso la sede del Comune di Merano:

- 1) gestione dei rapporti con gli stakeholder pubblici e privati di progetto;
- 2) supporto decisionale nella definizione e nella progettazione esecutiva degli interventi oggetto di sviluppo negli ambiti individuati;
- 3) analisi dell'assetto organizzativo dei

Körperschaft in Gang zu setzen, der eine Umsetzung der von der Europäischen Union gesteckten Ziele, die von der italienischen Digitalagenda rezipiert und von Meran nun auf lokaler Ebene umgesetzt werden, ermöglichen soll.

Die Modernisierungs- und Innovationsstrategie der Stadtgemeinde Meran verfolgt das Ziel der Implementierung eines E-Government-Plans, der sich im Hinblick auf die Wirksamkeit und Effizienz der internen und externen Verfahrensabläufe der Körperschaft positiv auswirken soll. Insbesondere soll dabei folgendes realisiert werden:

1. Plattformen und Systeme zur Verwaltung digitaler Verwaltungsverfahren,
2. Digitale Dienste und standardisierte Verfahren, die es den Bürgerinnen und Bürgern ermöglichen, Anträge auf elektronischem Wege oder auch über Apps zu stellen,
3. Interoperabilität und Integration mit den Infrastrukturen des Landes und des Staates.

Die Zielsetzungen des Projekts werden demnach mehrere, miteinander verbundene Ebenen mit drei ausgewählten Interventionsbereichen betreffen: Soziales, Raumordnung und Effizienzsteigerung der internen Verfahrensabläufe. Der Schwerpunkt des letzteren Bereichs wird auf dem Re-Engineering und der Digitalisierung der internen Prozesse und Arbeitsabläufe der Körperschaft liegen.

Der/die ZuschlagsempfängerIn, der/die stets eine angemessene Anwesenheit am Sitz der Stadtgemeinde Meran gewährleisten muss, auf jeden Fall aber eine Anwesenheitszeit von nicht weniger als 30 % der Gesamtzahl der Arbeitstage, die absolviert werden müssen, muss folgende Dienstleistungen erbringen:

1. Pflege der Beziehungen zu den öffentlichen und privaten Stakeholdern des Projekts,
2. Entscheidungshilfe bei der Festlegung und der Ausführungsplanung der Maßnahmen, die in den genannten Bereichen gesetzt werden,
3. Analyse des organisatorischen

settori, uffici e servizi e dei processi coinvolti dagli interventi;

- 4) Scouting e analisi delle soluzioni IT sviluppate da altre Amministrazioni e disponibili attraverso il riuso;
- 5) affiancamento allo sviluppo delle specifiche tecnologiche e alla implementazione e dispiegamento dei sistemi informatici;
- 6) definizione di un modello di riuso dei sistemi sviluppati per una loro ulteriore diffusione.

Aufbaus der Bereiche, Ämter und Dienststellen und der von den Maßnahmen betroffenen Prozesse,

4. Erkundung und Analyse der IT-Lösungen, die andere öffentliche Verwaltungen entwickelt haben und die von dieser Verwaltung wiederverwendet werden könnten,
5. Unterstützung bei der Entwicklung spezifischer Technologien sowie bei der Implementierung und Einrichtung informationstechnologischer EDV-Systeme,
6. Bestimmung eines Wiederverwendungsmodells bereits entwickelter Systeme mit dem Ziel ihrer weiteren Verbreitung.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

L'affidataria dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti tecnici ed economico-finanziari, a pena di esclusione:

- gli interessati devono essere in possesso dei requisiti di carattere generale previsti dall'art.80 del decreto legislativo n. 50/2016;
- aver svolto, con buon esito, nell'ultimo triennio con riferimento alla scadenza della presentazione delle offerte, servizi analoghi a quelli oggetto della gara, per un importo complessivo non inferiore a euro 150.000,00 (centocinquantamila,00) IVA inclusa. In caso di RTI il requisito dev'essere posseduto cumulativamente da tutti gli operatori riuniti;
- aver svolto, con buon esito, servizi di supporto all'adozione di servizi di e-government per almeno 10 (dieci) pubbliche amministrazioni nell'ultimo triennio con riferimento alla scadenza della presentazione delle offerte;
- aver svolto, con buon esito, almeno 3 (tre) servizi di supporto e assistenza tecnica di progetti finanziati nell'ambito sia della programmazione 2007-2013 che della programmazione 2014-2020;

TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Der/die ZuschlagsempfängerIn muss bei sonstigem Ausschluss folgende technische und wirtschaftliche Voraussetzungen erfüllen:

- Die Interessenten müssen die allgemeinen Voraussetzungen im Sinne von Artikel 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 erfüllen.
- Sie müssen in den drei Jahren vor dem Ablaufdatum der Frist für die Vorlage der Angebote ähnliche Dienstleistungen wie jene, die Gegenstand des Vergabeverfahrens sind, mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als 150.000,00 (hunderfünfzigtausend,00) Euro MwSt. inbegriffen erfolgreich erbracht haben. Im Falle zeitweilig zusammengeschlossener Bietergemeinschaften müssen die Mitglieder der Bietergemeinschaft diese Voraussetzung insgesamt erfüllen.
- Sie müssen in den drei Jahren vor Ablaufdatum der Frist für die Vorlage der Angebote mindestens 10 (zehn) öffentliche Körperschaften in Bezug auf E-Government-Dienste erfolgreich betreut haben.
- Sie müssen mindestens 3 (drei) Dienstleistungen zur Betreuung und technischen Unterstützung von Projekten im Rahmen der EFRE-Programme 2007-2013 und 2014-2020 erbracht haben.

- essere in possesso della certificazione ISO 9001:2008 o similari per progettazione ed erogazione di attività di consulenza e formazione nelle aree ICT in corso di validità. In caso di RTI il requisito deve essere posseduto almeno dalla mandataria;
- Presenza nel gruppo di lavoro di personale con attestato di bilinguismo A.
- Sie müssen im Besitz einer geltenden ISO-Zertifizierung 9001:2008 o. Ä. für die Planung und Erbringung von Beratungs- und Ausbildungstätigkeiten im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologien sein. Im Falle von Bietergemeinschaften muss wenigstens das federführende Unternehmen diese Voraussetzung erfüllen.
- Die Arbeitsgruppe muss auch über Personal mit Zweisprachigkeitsnachweis A verfügen.

Ai sensi dell'art. 89 decreto legislativo n. 50/2016 ss.mm.ii., il concorrente può dimostrare il possesso dei requisiti avvalendosi dei requisiti di un'altro soggetto, così come meglio specificato nel bando di gara.

Nach Artikel 89 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 in geltender Fassung kann jede/r TeilnehmerIn für den Nachweis des Besitzes der Voraussetzungen, wie in der Ausschreibung näher erläutert, auch andere Rechtssubjekte, welche die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen, in Anspruch nehmen.

Merano, 29 settembre 2017

Meran, am 29. September 2017

IL SEGRETARIO GENERALE – DER GENERALSEKRETÄR
Günther Bernhart

Documento firmato digitalmente / digital signiertes Dokument